

# **Hokkaido Explorer**

北海道エクスプローラーの紹介と広告料金のご案内

Advertising rates and general information



### **About Us**

北海道エクスプローラーについて

Hokkaido Explorer is an international online magazine. We will aim to inform, entertain and engage the international community in Hokkaido, both residents and visitors, with a wide variety of content.

北海道エクスプローラーは、英語を主体とした国際化社会のためのオンラインマガジンです。北海道地域社会に根付いたマガジンとして、北海道に居住する方や来道する方々が、楽しめ、役立つ情報を幅広く提供することを目指しています。

## Other Services その他のサービス

- Menu translation
- Sponsored content creation
- Custom business listing

(ask us for details)

北海道エクスプローラーは、外国人顧客をお持ちの方、または市場拡大の為にメニューの英語翻訳サービスを行っています。また、スポンサーの方々には商品アピールなどのコンテンツ製作を行います。サービスの詳細につきましては、お気軽に右記コンタクトアドレスまでお問い合わせ下さい。

#### **Contact Us**

問い合わせ

**Publisher:** Kaori Kohga Ratzliff 甲賀芳 (ラッツリフ芳)

**Editor:** Dan Traylor ダン・トレーラー

#### **Email address:**

editor@hokkaidoexplorer.com

E Twitter: @HokkaidoExp

### f facebook:

www.facebook.com/HokkaidoExplorer

Please feel free to contact us anytime if you have any questions.